I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 516/83 VAN DE COMMISSIE

van 1 maart 1983

met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1183/82 (2), en met name op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1037/82 van de Raad van 26 april 1982 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder aan bepaalde ontwikkelingslanden en bepaalde gespecialiseerde instellingen in het kader van het voedselhulpprogramma voor 1982 (3), en met name op artikel 6,

Overwegende dat, in het kader van de voedselhulpprogramma's die bij de in bijlage I aangehaalde verordeningen van de Raad zijn vastgesteld, bepaalde derde landen en begunstigde instellingen verzoeken tot levering van de in deze bijlage opgenomen hoeveelheden magere-melkpoeder hebben ingediend;

Overwegende dat derhalve tot deze leveringen moet worden overgegaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 van de Commissie van 14 februari 1977 houdende algemene uitvoeringsbepalingen voor de levering van magere-melkpoeder en butteroil als voedselhulp (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3474/80 (5); dat derhalve met name de termijnen en de voorwaarden voor de levering, alsmede de door de interventiebureaus te volgen procedure voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1037/82 is bepaald dat, mits de normale ontwikkeling van de marktprijzen niet wordt verstoord, voor de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp dit produkt op de markt van de Gemeenschap mag worden aangekocht indien de interventievoorraden ontoereikend zijn of niet de voor deze bijzondere bestemming vereiste kenmerken bezitten; dat, aangezien deze laatste voorwaarde vervuld is en de betrokken hoeveelheden niet zo groot zijn dat zij de normale prijsontwikkeling op de markt kunnen verstoren, voor de levering van magere-melkpoeder aankopen op de markt dienen te worden gedaan;

Overwegende dat de omvang van het voedselhulpprogramma ononderbroken leveringen noodzakelijk maakt en dat de normale leveringstermijn verschillende maanden bedraagt; dat het waarschijnlijk is dat de Commissie tijdens het melkprijsjaar 1982/1983 maximumbedragen moet vaststellen voor tijdens het melkprijsjaar 1983/1984 uit te voeren leveranties;

Overwegende dat in deze omstandigheden, gezien het nauwe verband dat bestaat tussen de marktprijs voor boter en magere-melkpoeder enerzijds en de interventieprijs voor deze produkten anderzijds, gevreesd moet worden dat de meeste belanghebbenden zich terughoudend zullen opstellen zolang het besluit van de Raad inzake de gemeenschappelijke landbouwprijzen en de agromonetaire maatregelen niet bekend is; dat de ervaring heeft geleerd dat in een dergelijke onzekere situatie verschillende belanghebbenden liever geen offerte indienen, terwijl anderen offertes indienen op grond van foute en uiteenlopende prognoses en bijgevolg het risico lopen dat hun offerte hetzij niet wordt aangenomen, hetzij hun aanzienlijke verliezen oplevert waardoor zij later moeten afzien van de transactie die hun bij inschrijving of onderhands is gegund; dat, om de indie-

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 140 van 20. 5. 1982, blz. 1.
(3) PB nr. L 120 van 1. 5. 1982, blz. 5.
(4) PB nr. L 43 van 15. 2. 1977, blz. 1.
(5) PB nr. L 363 van 31. 12. 1980, blz. 50.

ning van offertes te stimuleren en om zeker te zijn dat deze niet berekend worden op basis van fictieve gegevens die elke objectieve beoordeling onmogelijk maken, bij de betaling het overeengekomen offertebedrag voor de in het melkprijsjaar 1983/1984 uit te voeren leveranties moet worden verhoogd, welke verhoging dient te gebeuren op basis van de uit de besluiten van de Raad voor het melkprijsjaar 1983/1984 voortvloeiende gewijzigde interventieprijzen, uitgedrukt in nationale valuta;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Volgens de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 303/77 gaan de in bijlage I bedoelde interventiebureaus over tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp tegen de in deze bijlage vermelde bijzondere voorwaarden.

Voor leveranties van op de markt van de Gemeenschap aangekocht magere-melkpoeder waarvoor de in punt 9 van bijlage I genoemde uiterste leveringsdatum na het einde van het melkprijsjaar 1982/1983 komt, wordt het offertebedrag dat het resultaat is van de toepassing van de in punt 12 van bijlage I bedoelde procedure bij de betaling verhoogd met het bedrag waarmee de interventieprijs, uitgedrukt in de valuta van de Lid-Staat waar de offerte is ingediend, is gewijzigd bij het besluit van de Raad inzake de gemeenschappelijke landbouwprijzen en de agromonetaire maatregelen voor het melkprijsjaar 1983/1984. De inschrijver aan wie gegund is, kan zich eerst vanaf de zevende dag van het verkoopseizoen 1983/1984 op deze bepaling beroepen, voor zover hij het bewijs levert dat het magere-melkpoeder na het van kracht worden van de nieuwe interventieprijzen vervaardigd werd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 maart 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I (1)

Aanduiding van de partij	A	B	C
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82		
2. Begunstigde	NGO		
3. Land van bestemming	Zaïre	Zie bijlage II	Peru
4. Totale hoeveelheid van de partij	350 ton	650 ton	480 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)		
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II		
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	(7) (8)	(7) (8) (11)	(7) (8) (9) (19)
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl; tel.: 070/246869-241744		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983		

Aanduiding van de partij	D	E	F
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82		
2. Begunstigde	NGO		
3. Land van bestemming	Chili		
4. *Totale hoeveelheid van de* partij	*500 ton*	*500 ton*	*500 ton*
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)		
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II		
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	(7) (8) (9) (19) Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl; tel.: 070/246869-241744		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983		

Aanduiding van de partij	G	H	I
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82		
2. Begunstigde	NGO		
3. Land van bestemming	Zie bijlage II		Haïti
4. Totale hoeveelheid van de partij	425 ton	550 ton	410 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)		
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II		
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	(7) (8) Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 *Cemec nl*; *tel.: 070/246869-241744*		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983		

Aanduiding van de partij	K	L	M
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82		
2. Begunstigde	NGO		
3. Land van bestemming	Zie bijlage II	India	Zie bijlage II
4. Totale hoeveelheid van de partij	230 ton	550 ton	480 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
	Beperkt tot de drie volgende landen: Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)		
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II		
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	(7) (8) (9) (19)	(7) (8) (12)	
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl; tel.: 070/246869-241744		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983		

Aanduiding van de partij	N	O	P
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82		
2. Begunstigde	NGO		
3. Land van bestemming	Mozambique	Zie bijlage II	
4. Totale hoeveelheid van de partij	250 ton	360 ton	580 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)		
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II		
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	(7) (8) (10)	(7) (8) (11)	(7) (8)
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl; tel.: 070/246869-241744		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983		

Aanduiding van de partij	Q	R	S
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:			
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)		
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82		
2. Begunstigde	NGO		
3. Land van bestemming	Zie bijlage II		Uruguay
4. Totale hoeveelheid van de partij	300 ton	250 ton	300 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure		
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap		
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)		
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II		
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983		
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt		
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	(7) (8) (10) (19)	(7) (8) (9)	(7) (8) (9) (19)
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl; tel.: 070/246869-241744		
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving		
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983		

Aanduiding van de partij	T	U	V	W
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:				
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)			
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82			
2. Begunstigde	NGO			
3. Land van bestemming	Zie bijlage II			Indonesië
4. Totale hoeveelheid van de partij	390 ton	180 ton	325 ton	570 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure			
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap			
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)			
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II			
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983			
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt			
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	(7) (8)		(7) (8) (9)	(7) (8)
	Euronaid, PO Box 90727, van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag, telex: 34278 Cemec nl; tel.: 070/246869-241744			
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving			
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983			

Aanduiding van de partij	X	Y
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	Honduras	
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	100 ton	900 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Iers	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de Ierse markt	Interventievoorraden
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)	Opgeslagen na 1 juni 1982
8. Opschriften op de verpakking	„Leche en polvo descremada con vitaminos A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea a Honduras"	„Leche en polvo / Donación de la Comunidad Económica Europea a Honduras"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1983	
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	—	

Aanduiding van de partij	Z	AA
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	Soedan	ICRK
3. Land van bestemming		Nicaragua
4. Totale hoeveelheid van de partij	500 ton	50 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	Brits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	Aankoop op de Britse markt
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)	
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the Sudan / For free distribution"	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoog, de volgende vermelding: „NIC 91 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad Económica Europea / Acción del Comité International de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Corinto"
9. Leveringstermijn	Inscheping in april 1983	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1983
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)	Ontschepingshaven Corinto (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	Delegación CICR, c/o Cruz Roja Nicaraguënse, Apartado 3279, Managua (Nicaragua)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	Onderhands
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983	—

Aanduiding van de partij	AB	AC
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	WVP	Licross
3. Land van bestemming	Mali	Tsjad
4. Totale hoeveelheid van de partij	215 ton	200 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)	
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding: „Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté Économique Européenne / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite au Tchad / N'Djamena"
9. Leveringstermijn	Levering in mei 1983	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 30 april 1983
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	Franco-bestemming N'Djamena via Douala
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	Délégation Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, BP 1137-15, av. Félix Eboué, N'Djamena (13)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983	

Aanduiding van de partij	AD	AE
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	WVP	Licross
3. Land van bestemming	A. R. Jemen	Mauritius
4. Totale hoeveelheid van de partij	180 ton	25 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Luxemburgs	Brits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)	
8. Opschriften op de verpakking	„North Yemen 1320 / DSE / Dried skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Hodeidah / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	Een rood kruis van 10 × 10 cm en, in letters van ten minste 1 cm hoogte, de volgende vermelding: „Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in Mauritius / Port Louis"
9. Leveringstermijn	Levering zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 31 maart 1983	Inscheping in maart 1983
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	Ontschepingshaven Port-Louis (afzet op de kade of op de lichter)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	Mauritius Red Cross Society, Ste Thérèse Street, Curepipe (Mauritius) (14)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	—	

Aanduiding van de partij	AF	AG
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	Oeganda	Zimbabwe
3. Land van bestemming		
4. Totale hoeveelheid van de partij	500 ton	1 000 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Brits	Duits
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Opgeslagen na 1 juni 1982	Opgeslagen na 1 december 1982 (20)
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Uganda"	Zimbabwe"
9. Leveringstermijn	Inscheping zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk op 15 april 1983	31 maart 1983
10. Stadium en plaats van levering	Franco-bestemming Kampala „Dairy Corporation Stores" Plot n° 49/55, 5th Street Industrial Area Kampala	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	Dairy Corporation, PO Box 7078, Kampala, Uganda	General Manager, Dairy Marketing Board, 18, Stanley Avenue, Harare, Zimbabwe, telex: 4420 DMHBOZW
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	Onderhands
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983	—

Aanduiding van de partij	AH
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:	
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	Grenada
3. Land van bestemming	
4. Totale hoeveelheid van de partij	175 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Grenada / For free distribution"
9. Leveringstermijn	Inscheping in april 1983
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983

Aanduiding van de partij	AI	AK
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82	
2. Begunstigde	WVP	
3. Land van bestemming	Guinea	Somalië
4. Totale hoeveelheid van de partij	13 ton	95 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Frans	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Interventievoorraden	Aaankoop op de markt van de Gemeenschap
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	Opgeslagen na 1 juni 1982	(5)
8. Opschriften op de verpakking	Zie bijlage II	
9. Leveringstermijn	Levering in april 1983	Levering in mei 1983
10. Stadium en plaats van levering	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt	
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst (4)	—	
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Onderhands	Inschrijving
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	—	21 maart 1983

Aanduiding van de partij	AL	AM
1. Toegepaste Verordeningen van de Raad:		
a) Juridische grondslag	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)	(EEG) nr. 1037/82 (programma 1982)
b) Toewijzing	(EEG) nr. 1038/82 (algemene reserve)	(EEG) nr. 1038/82
2. Begunstigde	UNHCR	NGO
3. Land van bestemming	Pakistan	Zaïre
4. Totale hoeveelheid van de partij	1 000 ton (15)	100 ton
5. Interventiebureau belast met de levering	Zal voortvloeien uit de toepassing van de onder punt 12 bedoelde procedure	
6. Herkomst van het magere-melkpoeder (2)	Aankoop op de markt van de Gemeenschap	
7. Bijzondere kenmerken en/of verpakking (3)	(5)	(5) (18)
8. Opschriften op de verpakking	„Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / UNHCR Assistance to Afghan Refugees / For free distribution"	„Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté Économique Européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Don non commercialisable / Coopération BEDH-BOPR / 82102 / Kinshasa via Matadi"
9. Leveringstermijn	Inscheping in april 1983	
10. Stadium en plaats van levering	Ontschepingshaven Karachi (afzet op de kade of op de lichter)	Inschepingshaven van de Gemeenschap die regelmatige lijnverbindingen met het bestemmingsland onderhoudt (6)
11. Vertegenwoordiger van de begunstigde, belast met de ontvangst	UNHCR, PO Box 1263, Islamabad, tel. 26001; telex 5665 UNHCR PK Hicomref Islamabad	Euronaid, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, telex: 34278 Cemec NL, tel. 241744 of 244594 (7) (16) (17)
12. Toe te passen procedure voor de vaststelling van de leveringskosten	Inschrijving	
13. In geval van inschrijving: datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de aanbiedingen, om 12.00 uur:	21 maart 1983	

Aantekeningen:

(1) Deze bijlage vervangt, te zamen met het in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 95 van 19 april 1977, blz. 7, bekendgemaakte bericht, het bericht van inschrijving van de betrokken interventiebureaus, in de gevallen dat, volgens punt 12, een inschrijving moet plaatsvinden. De betaling zal worden verricht rekening houdend met de in artikel 1 van deze verordening bedoelde eventuele verhoging.

(2) In geval van herkomst uit de interventievoorraden, zal een aanvullend bericht, waarin de plaatsen waar het produkt is opgeslagen worden aangeduid, bekend worden gemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen,* editie C.

(3) Andere dan die welke voorkomen in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 625/78: zie artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(4) Uitsluitend in geval van levering „in de ontschepingshaven" en „franco-bestemming": zie de artikelen 5 en 13, lid 1, laatste streepje, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(5) Het gehalte aan vitamine A van het magere-melkpoeder moet ten minste 5 000 IE per 100 gram bedragen. Het gehalte aan vitamine D van het magere-melkpoeder moet ten minste 500 IE per 100 gram bedragen. Het mengsel van de aan de melk toegevoegde vitamines moet tien keer meer vitamine A dan vitamine D bevatten. De aan de melk toegevoegde vitamines moeten van farmaceutische kwaliteit zijn en moeten voor menselijke consumptie zijn vervaardigd. De datum waarop het gevitamineerde magere-melkpoeder is vervaardigd, moet duidelijk op de zakken zijn vermeld.
Het met vitaminen verrijkt magere-melkpoeder moet hoogstens één maand vóór de datum van afgifte van de in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 303/77 bedoelde controleverklaring worden vervaardigd.

(6) De levering fob geldt als uitgevoerd en de risico's gaan over van de inschrijver op de begunstigde op het ogenblik dat de produkten de reling van het schip in de inschepingshaven, aangeduid voor de levering, zijn gepasseerd.

(7) De inschrijver, aan wie is gegund, maakt aan:
MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
bij de levering een kopie van de commerciële factuur over voor iedere deelhoeveelheid.

(8) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een gezondheidscertificaat voor elke deelhoeveelheid, opgesteld in de door hen gevraagde taal.

(9) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een oorsprongscertificaat, opgesteld in het Spaans.

(10) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een oorsprongscertificaat, opgesteld in het Portugees.

(11) Voor de havens Dar-es-Salaam en Mombasa moet het produkt op genormaliseerde laadborden onder plastiekkrimpfolie worden geleverd.

(12) De inschrijver, aan wie is gegund, overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een oorsprongscertificaat, opgesteld in het Engels.

(13) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:
„NOTIFY-ADDRESS:
a) geadresseerde,
b) Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, BP 276,
CH-1211 Genève 19, telex: 22555 CH".
Bovendien moet een afschrift van de verzendpapieren door de inschrijver, aan wie is gegund, binnen de kortst mogelijke termijn worden gezonden aan de volgende adressen:
— M. Burtin, Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, BP 276, CH-1211 Genève 19;
— Délégation de la Commission, PB 552, N'Djamena, Tchad.

(14) Het connossement moet de volgende vermelding bevatten:
„NOTIFY-ADDRESS:
a) geadresseerde,
b) Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, BP 276,
CH-1211 Genève 19, telex: 22555 CH".
Bovendien moet een afschrift van de verzendpapieren door de inschrijver, aan wie is gegund, binnen de kortst mogelijke termijn worden gezonden aan de volgende adressen:
— M. Burtin, Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, BP 276, CH-1211 Genève 19,
— Delegation of the Commission of the European Communities, PO Box 144, Port Louis (Mauritius).

(15) Ingeval de totale hoeveelheid van de partij een veelvoud van 500 ton bedraagt, kan de in het kader van een openbare inschrijving ingediende aanbieding een deelhoeveelheid van 500 ton of een veelvoud van 500 ton betreffen; zie artikel 14, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 303/77.

(16) Een afschrift van de verzendpapieren moet worden gezonden aan het volgende adres:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes,
BP 2 000, Kinshasa, Zaïre.

(17) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een oorsprongscertificaat en een gezondheidscertificaat.

(18) Degene aan wie de levering is gegund moet het produkt niet op paletten leveren.

(19) Voor de volgende bestemmingslanden:
— Peru
— Chili
— Brazilië
— Honduras
— Guatemala
— Uruguay,
stelt de inschrijver aan wie gegund is, de vertegenwoordiger van de begunstigde in het bezit van een door de consulaire autoriteiten gelegaliseerd gezondheidscertificaat.

(20) Degene aan wie de levering is gegund moet het produkt in containers leveren.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	350	350	Caritas Belgica	Zaïre	Zaïre / Caritas / 80217 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
B	650	125	Caritas Belgica	Burundi	Burundi / Caritas / 80218 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Bujumbura via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		200	Caritas Germanica	Uganda	Uganda / Caritas / 80450 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		125	Caritas Belgica	Rwanda	Rwanda / Caritas / 80205 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Belgica / Pour distribution gratuite
		100	Catholic Relief Services	Kenya	Kenya / Cathwel / 80138 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		100	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 80607 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa in transit to Juba / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution
C	480	25	Caritas Belgica	Peru	Peru / Caritas / 80215 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Belgica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		25	Caritas Belgica	Peru	Peru / Caritas / 80216 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Belgica / Destinado a la distribución gratuita
		350	Caritas neerlandica	Peru	Peru / Caritas / 80333 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
		20	Deutsche Welthungerhilfe	Peru	Peru / DWH / 82811 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Chimbote / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Deutsche Welthungerhilfe / Destinado a la distribución gratuita
		60	Dutch Interchurch Aid	Peru	Peru / DIA / 81107 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Fundación de Ayuda Ecuménica Holandesa / Destinado a la distribución gratuita
D	500	105	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80452 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D Antofagasta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germanica / Destinado a la distribución gratuita
		110	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80453 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Coquimbo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
		195	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80455 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
		90	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80457 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
E	500	500	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80454 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
F	500	500	Caritas Germanica	Chile	Chile / Caritas / 80456 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Germánica / Destinado a la distribución gratuita
G	425	100	Caritas Germanica	Egypt	Egypt / Caritas / 80445 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		200	SOS-Villaggio del Fanciullo	Egypt	Egypt / SVDF / 82007 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution
		100	Secours catholique français	Lebanon	Lebanon / Caritas / 80511 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Beyrouth / Gift of the European Economic Community / Action of Secours catholique français / For free distribution
		25	World Council of Churches	Lebanon	Lebanon / WCC / 80705 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Beyrouth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Council of Churches / For free distribution
H	550	250	Caritas Germanica	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / 80446 / Assab / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		100	Caritas Italiana	Sudan	Sudan / Caritas / 80606 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (*en tonnes*) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (*en tonnes*) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Secours catholique français	Somalia	Somalia / Caritas / 80512 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mogadishu / Gift of the European Economic Community / Action of Secours catholique français / For free distribution
		50	Secours catholique français	Djibouti	Djibouti / Caritas / 80513 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Djibouti / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Action of Secours catholique français
		100	Catholic Relief Services	Jordan	Jordan / Cathwel / 80137 / Skimmed-milk powder / Aqaba / Action of Catholic Relief Services / For free distribution / Gift of the European Economic Community
I	410	250	Caritas Germanica	Haïti	Haïti / Caritas / 80447 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Germanica / Pour distribution gratuite
		60	Caritas Neerlandica	Haïti	Haïti / Caritas / 80337 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Neerlandica / Pour distribution gratuite
		100	Catholic Relief Services	Haïti	Haïti / Cathwel / 80143 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Port au Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite
K	230	100	Caritas Germanica	Honduras	Honduras / Caritas / 80458 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Puerto Cortes / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution
		50	Catholic Relief Services	Costa Rica	Costa Rica / Cathwel / 80144 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Punta Renas / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		80	Catholic Relief Services	Nicaragua	Nicaragua / Cathwel / 80142 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Corinto / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
L	550	250	Caritas Germanica	India	India / Caritas / 80448 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Action of Caritas Germanica
		30	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80330 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		110	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80331 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Cochin
		160	Caritas Neerlandica	India	India / Cathwel / 80332 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / Madras
M	480	135	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80145 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80146 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		75	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80147 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution / Cochin

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		90	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80148 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		30	SOS-Villaggio del Fanciullo	Nepal	Nepal / SVDF / 82009 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kathmandu via Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution
N	250	55	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80459 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		51	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80460 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Beira / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		44	Caritas Germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80461 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Nacala / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Germânica / Destinado a distribuição gratuita
		100	Oxfam Belgium	Mozambique	Mozambique / Oxfam B / 80808 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
O	360	200	Caritas Neerlandica	Tanzania	Tanzania / Caritas / 80336 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Communities / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		160	Caritas Germanica	Zambia	Zambia / Caritas / 80451 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Lusaka via Durban / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Germanica / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) *Quantità totale* della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
P	580	50	Caritas Germanica	Niger	Niger / Caritas / 80449 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas Germanica / Pour distribution gratuite
		100	Caritas Italiana	Mauritanie	Mauritanie / Caritas / 80605 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Nouakchott / Don de la Communauté économique européenne / Caritas Italiana / Pour distribution gratuite
		20	Oxfam Belgique	Bénin	Bénin / Oxfam / 80807 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Cotonou / Action de Oxfam Belgique / Pour distribution gratuite
		250	Secours catholique français	Sénégal	Sénégal / Caritas / 80510 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de Secours catholique français / Pour distribution gratuite
		150	Catholic Relief Services	Sénégal	Sénégal / Cathwel / 80139 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite
		10	Association Aide au tiers monde	Togo	Togo / AATM / 81709 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association Aide au tiers monde / Pour distribution gratuite
Q	300	50	Caritas Neerlandica	Angola	Angola / Caritas / 80325 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Neerlándica / Destinado a distribuição gratuita
		50	Caritas Neerlandica	Cabo Verde	Cabo Verde / Caritas / 80327 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Praia / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas Neerlándica / Destinado a distribuiçao gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		100	SOS-Villaggio del Fanciullo	Brazil	Brazil / SVDF / 82008 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Santos / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do SOS-Villaggio del Fanciullo / Destinado a distribuição gratuita
		100	Oxfam Belgium	Angola	Angola / Oxfam B / 80809 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Oxfam B / Destinado a distribuição gratuita
R	250	50	Caritas Neerlandica	Bolivia	Bolivia / Caritas / 80326 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Cruz via Buenos Aires / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
		200	Caritas Neerlandica	Colombia	Colombia / Caritas / 80328 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Marta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
S	300	300	Catholic Relief Services	Uruguay	Uruguay / Cathwel / 80140 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Montevideo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Services / Destinado a la distribución gratuita
T	390	60	Caritas Neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80334 / Skimmed-milk powder / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		40	Caritas Neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80335 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Neerlandica / For free distribution
		60	Deutsche Welthungerhilfe	Sri Lanka	Sri Lanka / DWH / 82810 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Action of Deutsche Welthungerhilfe / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		80	Catholic Relief Services	Sri Lanka	Sri Lanka / Cathwel / 80141 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	SOS-Villaggio del Fanciullo	Philippines	Philippines / SVDF / 82010 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Villaggio del Fanciullo / For free distribution / Manila
U	180	100	Secours catholique français	Comores	Comores / Caritas / 80509 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Moroni / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
		50	Secours populaire français	Madagascar	Madagascar / SPF / 83303 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Tamatave / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite
		30	Société de Saint-Vincent de Paul	Madagascar	Madagascar / SSP / 81302 / Lait écrémé en poudre, enrichi de vitamines A et D / Majunga / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Société de Saint-Vincent de Paul / Pour distribution gratuite
V	325	75	Catholic Relief Services	Jamaica	Jamaica / Cathwel / 80136 / Skimmed-milk powder / Kingston / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		50	Catholic Relief Services	Dominica	Dominica / Cathwel / 80135 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port of Roseau / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		200	Caritas Neerlandica	República Dominicana	República Dominicana / Caritas / 80329 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santo Domingo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas Neerlandica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
W	570	50	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80149 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tanjung Karang / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80150 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Semarang / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80151 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Cilacap via Tanjung Priok / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80152 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Surabaya / Gift of the European Economic Community / Action of Catholic Relief Services / For free distribution
		10	Dutch Interchurch Aid	Indonesia	Indonesia / DIA / 81105 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Semarang / Gift of the European Economic Community / Action of Dutch Interchurch Aid / For free distribution
		60	Dutch Interchurch Aid	Indonesia	Indonesia / DIA / 81106 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bitung via Tanjung Priok / Action of Dutch Interchurch Aid / For free distribution
AB	215	90	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Dakar in transit to Bamako / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		55	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Abidjan in transit to Mopti / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		35	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Dakar in transit to Kayes / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		35	PAM	Mali	Mali / 2231 EXP / Dried skimmed milk enriched / Lomé in transit to Tombouctou / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AI	13	3	PAM	Guinea	Guinea / 2485 / Dried skimmed milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		10	PAM	Guinea	Guinea / 2469 / Dried skimmed milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AK	95	65	PAM	Somalia	Somalia / 719 EXP / Dried skimmed milk enriched / Mogadiscio / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		30	PAM	Somalia	Somalia / 719 EXP / Dried skimmed milk enriched / Berbera / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme